

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ  
 سَامُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ  
 مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ  
 أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ مَثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ  
 ﴿٤٧﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْأُخْتِ إِذْ نَادَى  
 وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَبَدَّ بِالْعَرَاءِ  
 وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْتَبِهْ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ  
 ﴿٥٠﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْزِلُوكَ بِالْأَبْصَارِ هُمْ لَمَسَمِعُوا  
 الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

## سورة القلم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

القَلَمُ ﴿١﴾ مَا أَدْرَاكَ مَا الْقَلَمُ ﴿٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِوَاعِدَاتِ  
 بِالْقَارِعَةِ ﴿٣﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٤﴾ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا  
 بِسَبْطِ صَرَصَاتِيَّةٍ ﴿٥﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى  
 الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَانُ نَضَلَّ خَاوِيَةً ﴿٦﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٧﴾



43. während ihre Blicke demütig sind und Erniedrigung sie bedeckt. Dabei waren sie doch bereits aufgefordert worden, sich (anbetend) niederzuwerfen, als sie (noch) heil waren.
44. Lasse Mich (allein) mit denjenigen, die diese Aussage für Lüge erklären; Wir werden sie stufenweise (dem Verderben) näherbringen, von wo sie nicht wissen.
45. Und Ich gewähre ihnen Aufschub. (Aber) gewiß, Meine List ist fest.
46. Oder verlangst du (etwa) von ihnen einen Lohn, so daß sie mit Schulden belastet wären?
47. Oder besitzen sie (das Wissen über) das Verborgene, so daß sie (es) aufschreiben (können)?
48. So sei standhaft in Bezug auf das Urteil deines Herrn<sup>1</sup>. Und sei nicht wie der Gefährte des (großen) Fisches<sup>2</sup>, als er voller Gram<sup>3</sup> (zu Allah) rief.
49. Wenn ihn nicht eine Gunst von seinem Herrn rechtzeitig erreicht<sup>4</sup> hätte, wäre er wahrlich auf das kahle Land geworfen worden und hätte sich dabei Vorwürfe zugezogen.
50. Da erwählte ihn sein Herr und machte ihn zu einem der Rechtschaffenen.
51. Diejenigen, die ungläubig sind, würden dich, wenn sie die Ermahnung hören, mit ihren Blicken wahrlich beinahe ins Straucheln bringen. Und sie sagen: „Er ist ja fürwahr besessen.“
52. Doch es ist nur eine Ermahnung für die Weltenbewohner.



**Sūra 69 al-Hāqqa**  
**Die fällig werdende<sup>5</sup>**

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Die fällig werdende<sup>6</sup>,
2. was ist die fällig werdende?
3. Und was läßt dich wissen, was die fällig werdende ist?
4. Die Ṭamūd und die 'Ād erklärten das Verhängnis<sup>7</sup> für Lüge.
5. Was nun die Ṭamūd angeht, so wurden sie durch den übermäßigen (Donnerschlag) vernichtet.
6. Was aber die 'Ād angeht, so wurden sie durch einen heftig wehenden eiskalten<sup>8</sup> Wind vernichtet,
7. den Er entscheidende sieben Nächte und acht Tage fortgesetzt gegen sie einsetzte. Da hättest du in ihnen die Leute (auf dem Boden) niedergestreckt sehen können, als wären sie Stämme hohler<sup>9</sup> Palmen.
8. Siehst du denn etwas von ihnen (übrig)geblieben?

<sup>1</sup> Auch: gegenüber dem Urteil deines Herrn; oder: wegen des Urteils deines Herrn (in der Erfüllung deiner Aufgabe).

<sup>2</sup> D.i. Yūnus.

<sup>3</sup> Auch: zurückgehalten, bzw. eingesperrt (im Bauch des Wals).

<sup>4</sup> Wörtlich: eingeholt.

<sup>5</sup> Wörtlich: die unvermeidlich fällig werdende.

<sup>6</sup> D.h.: die Stunde des Gerichts.

<sup>7</sup> Wörtlich: die Klopfende, d.h.: das pochende (Ereignis).

<sup>8</sup> Auch: heulenden, bzw. pfeifenden; oder eiskalten und heulenden zusammen.

<sup>9</sup> Auch: umgestürzter; oder: verfallender.

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ، وَالْمُؤْتَفِكِ بِالْحَاطِئَةِ ① فَعَصَا رَسُولَ  
 رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ② إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَا كُرْحِي الْجَارِيَةِ  
 ③ لِنَجْعَلَهَا لُكْمًا تَذَكُّرًا وَتَعِيهَا أُذُنٌ وَعِيَةٌ ④ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ  
 نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ⑤ وَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَذُكِّدَا دَكَّةً وَاحِدَةً ⑥  
 فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑦ وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ  
 ⑧ وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ  
 ⑨ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ⑩ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ  
 بِيَمِينِهِ، فَيَقُولُ هَذَا مَا أَرَأَيْتُمْ أَ كُتِبَ عَلَيَّ ⑪ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكٌ حَسْبَابِيَّةٌ  
 ⑫ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ⑬ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ⑭  
 كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ⑮ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ  
 كِتَابَهُ، بِشِمَالِهِ، فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيَةَ ⑯ وَلَمْ أَدْرِمَا حِسَابِيَةَ  
 ⑰ يَلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ⑱ مَا أَغْنَى عَنِّي مَالِيَةَ ⑲ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ  
 ⑳ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ㉑ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ㉒ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا  
 سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ㉓ إِنَّهُ، كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ㉔  
 وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ㉕ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ㉖

تَكْوِينُ  
 مَاءِ النَّارِ

9. Und es begingen Fir'aun und wer vor ihm war und die umgestürzten Städte<sup>1</sup> Vergehen.
10. So widersetzten sie sich den Gesandten ihres Herrn. Da ergriff Er sie mit stärker werdendem Griff.
11. Gewiß, als das Wasser das Maß überschritt<sup>2</sup>, trugen ja Wir euch auf dem fahrenden (Schiff),
12. um es für euch zu einer Erinnerung zu machen, und damit es von einem jeden aufnahmefähigen Ohr aufgenommen wird.
13. Wenn ins Horn ein (einziges) Mal geblasen wird
14. und Erde und Berge gehoben und dann mit einem einzigen Schlag zu Staub eingeebnet werden,
15. an jenem Tag dann trifft (die Stunde) ein, die eintreffen wird,
16. und der Himmel spaltet sich, so daß er an jenem Tag brüchig wird,
17. und die Engel (befinden sich) an seinen Seiten. Und den Thron deines Herrn werden über ihnen an jenem Tag acht tragen.
18. An jenem Tag werdet ihr vorgeführt; nichts<sup>3</sup> von euch wird verborgen bleiben.
19. Was nun jemanden angeht, dem dann sein Buch in seine Rechte gegeben wird, der wird sagen: „Ihr da<sup>4</sup>, lest mein Buch.
20. Ich glaubte ja, daß ich meiner Abrechnung begegnen werde.“
21. So wird er in einem zufriedenen Leben sein<sup>5</sup>,
22. in einem hohen Garten,
23. dessen Pflückobst herabhängt.
24. „Eßt und trinkt als wohlbekömmlich für das, was ihr früher in den vergangenen Tagen getan habt.“
25. Was aber jemanden angeht, dem sein Buch in seine Linke gegeben wird, der wird sagen: „O wäre mir doch mein Buch nicht gegeben worden!
26. Und wüßte ich nicht, was meine Abrechnung ist!
27. O wäre dies doch nur das Ende (meines Lebens)!
28. Nicht nützt mir mein Besitz.
29. Vernichtet ist meine Macht(fülle)<sup>6</sup>.“
30. – „Nehmt ihn und fesselt ihn dann.
31. Hierauf setzt ihn dem Höllenbrand aus.
32. Hierauf steckt ihn in eine Kette, deren Länge siebenzig Ellen ist.
33. Er pflegte nämlich nicht an Allah, den Allgewaltigen zu glauben
34. und nicht zur Speisung des Armen anzuhalten.
35. So hat er hier heute keinen warmherzigen Freund

---

<sup>1</sup> Siehe Seite 198 Anmerkung 1.

<sup>2</sup> Dies bezieht sich auf den Propheten Nūḥ und die Sintflut.

<sup>3</sup> Auch: keine Seele.

<sup>4</sup> Auch: Kommt; oder: Nehmt!

<sup>5</sup> D.h.: in einem Leben voller Zufriedenheit.

<sup>6</sup> Auch: Entschwunden ist mein Beweismittel.

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أُقْسِمُ  
 بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تَبْصُرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ، لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ  
 بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾  
 تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾  
 لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ  
 مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ، لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا  
 لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ، لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾  
 وَإِنَّهُ، لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

## سورة المعارج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾  
 مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ  
 فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾  
 إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ، بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ، قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ  
 كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا ﴿١٠﴾

36. und auch keine Speise außer Jauche<sup>1</sup>,  
 37. die nur diejenigen essen, die Verfehlungen begangen haben.“  
 38. Nein! Ich schwöre bei dem, was ihr seht,  
 39. und dem, was ihr nicht seht.  
 40. Das sind wahrlich die Worte eines edlen Gesandten,  
 41. das sind nicht die Worte eines Dichters. Wie wenig ihr glaubt!  
 42. Und es sind auch nicht die Worte eines Wahrsagers. Wie wenig ihr bedenkt!  
 43. (Es ist) eine Offenbarung vom Herrn der Weltenbewohner<sup>2</sup>.  
 44. Und wenn er sich gegen Uns einige Aussprüche selbst ausgedacht hätte,  
 45. hätten Wir ihn sicherlich an der Rechten gefaßt<sup>3</sup>  
 46. und ihm hierauf sicherlich die Herzader durchschnitten,  
 47. und niemand von euch hätte (Uns) dann von ihm abhalten können.  
 48. Er<sup>4</sup> ist wahrlich eine Erinnerung für die Gottesfürchtigen.  
 49. Und Wir wissen wahrlich, daß es unter euch Leugner gibt.  
 50. Und er<sup>4</sup> ist wahrlich (ein Grund zum) Gram für die Ungläubigen.  
 51. Und er<sup>5</sup> ist wahrlich die reine Gewißheit.  
 52. Darum preise den Namen deines Allgewaltigen Herrn.



**Sūra 70 al-Ma'ariğ**  
**Die Aufstiegswege**

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Es fragt ein Fragesteller nach einer Strafe, die hereinbrechen wird
2. für die Ungläubigen<sup>6</sup>, (einer Strafe,) die niemand abwehren kann;
3. von Allah, dem Besitzer der Aufstiegswege.
4. Es steigen die Engel und der Geist zu Ihm auf an einem Tag, dessen (Aus)maß fünfzigtausend Jahre ist.
5. Darum sei standhaft in schöner Geduld.
6. Gewiß, sie sehen sie<sup>7</sup> weit entfernt,
7. Wir aber sehen sie nahe.
8. Am Tag, da der Himmel wie siedendes Öl<sup>8</sup>
9. und die Berge wie gefärbte Wolle sein werden
10. und kein warmherziger Freund seinen Freund (irgend etwas) fragt,

<sup>1</sup> Arabisch: *gislīn*; wörtlich: Abwasser, was jeglichen Ausfluß und jegliche Absonderung der Körper der Hölleninsassen bezeichnet.

<sup>2</sup> Auch: aller Welten.

<sup>3</sup> Auch: mit Kraft gefaßt; oder: die Kraft von ihm weggenommen.

<sup>4</sup> D.h.: der Qur'an.

<sup>5</sup> Auch: es, d.h., die Tatsache, daß der Qur'an (den Grund zum) Bedauern für die Ungläubigen ist.

<sup>6</sup> Auch: über die Ungläubigen.

<sup>7</sup> D.h.: die Strafe.

<sup>8</sup> Auch: geschmolzenes Gestein oder Metall, oder: eine Mischung aus Eiter und Blut.